

COMUNICADO-お知らせ

Yogou

Área de Sasagawa, Takahanadaira e Yogou

ポルトガル語
Edição em português
5 de junho de 2016
YOGOU CHIKU SHIMIN CENTER
TEL 321-2021
homepage <http://yogou-mie.com/>



絵本の読みあそび

Em apoio a educação infantil



Brincando com a leitura

A fim de que pais e filhos possam se divertir com leituras de livros, foi criado o "KAPPAPPA" - grupo formado por assistentes sociais, assistentes do bem-estar da criança, funcionários da Creche de Sasagawa e do Shimin Center. Juntos, iremos cantar, brincar e nos divertir entrando no mundo dos livros!

Data/horário: 8 de julho (sexta-feira) das 10h30 a 11h30 (durante a atividade, a entrada/saída é livre)

Local: Yogou Chiku Shimin Center, 2.º andar

Conteúdo: - "Panel theater": história narrada expondo figuras em um painel
- Leitura de um livro de desenhos
- Brincadeiras de mão "Teasobi"
- Canções infantis

Vagas: 30 duplas por ordem de inscrição (dupla formada por uma criança e um responsável)

Taxa: Gratuita

Inscrições e informações:
a partir de 7 de junho (ter)
Yogou Chiku Shimin Center
☎ 321-2021



～納期のお知らせ～

Aviso sobre o prazo de pagamento do imposto

A 1.ª parcela do Imposto Municipal e Provincial (Shikenminzei), também chamado de Imposto Residencial (Juuminzei), vence dia

30 de junho (qui)

Utilize o serviço de débito automático em conta. É mais prático!

四郷パトロールからのお知らせ～自転車安全利用五則～

5 regras para circular de bicicletas com segurança

- 1 Deve-se circular pela pista e, em algumas exceções, pela calçada.
- 2 Deve-se circular pelo lado esquerdo da pista.
- 3 Diminua a velocidade ao circular nas calçadas. Nas calçadas, a prioridade é dos pedestres.
- 4 Respeite as regras de segurança:
 - * Não circular de bicicleta embriagado, não levar ninguém na garupa ou andar emparelhado (lado a lado com outra bicicleta)
 - * Usar sempre o farol à noite
 - * Respeitar os semáforos e as sinalizações de trânsito e cheque sua segurança
- 5 As crianças devem usar capacete



Os ciclistas também são motoristas

Mais informações:
Kouban (posto policial) de Yogou
☎ 059-322-5850



第2回 けやきスクール

Escola KEYAKI

♪ Não há restrições, todos podem participar! ♪

【Conhecimentos necessários para a terceira idade】

Venha adquirir conhecimentos para viver na comunidade.

♪ Data/horário: 6 de julho (qua) de 13h30 às 15h

♪ Local: Yogou Chiku Shimin Center, 2.º andar

♪ Instrutor: Sra. Horio Sakae, responsável do "Yogou Zaitaku Kaigo Service Center"

♪ Organização e informações: Yogou Chiku Shimin Center
☎ 059-321-2021

♪ Realização: Yogou Chiku Roujin Kurabu Rengoukai

Gratuito e sem necessidade de inscrição

7月の自動車文庫

BIBLIOTECA AMBULANTE

LOCAL	DATA	HORÁRIO
Takahana Daira 3 gou kouen	5 de jul (ter)	10:10 ~ 11:10
Yogou Chiku Shimin Center	7 de jul (qui)	13:30 ~ 14:30
Sasagawa 1 choume 1 gou kouen	8 de jul (sex)	10:00 ~ 10:40
Sasagawa Nishi Shougakkou	8 de jul (sex)	10:50 ~ 11:20
UR Sasagawa prédio 5 a 10	8 de jul (sex)	13:30 ~ 14:10
Nishihino-chou	19 de jul (ter)	13:40 ~ 14:10

笹川地区ふれあい講座

Bairro de Sasagawa Fureai Kouza

書道

"SHODOU" (caligrafia japonesa)

O curso é ministrado com o intuito de aprofundar a integração entre os moradores da comunidade de Sasagawa. Praticaremos a escrita utilizando lápis e pincéis. Convide seus amigos e participe!

Data/horário: 16 de julho (sáb) das 14h30 às 16h30
Ministrado geralmente no 3.º sábado de cada mês
Participantes: moradores de Sasagawa
Local: Sala de audiovisual (shichoukaku-shitsu) escola Sasagawa Higashi Shougakkou
Taxa: curso gratuito
Trazer: 3 lápis
Informações: ☎ 059-322-6811 com o Sr. Hara
e-mail: kyouseimodel@city.yokkaichi.mie.jp



「よっかいち・はつらつ健康塾！」再掲載

Yokkaichi-Hatsuratsu Kenkou Juku

Aulas de saúde e vitalidade

Aula de saúde para se ter uma vida sempre com muita vitalidade e para se prevenir da necessidade de cuidados de enfermagem.

Convidem seus amigos e participem!

- ♥ Dia/horário: 16 de junho (qui) das 14h às 15h
- ♥ Local: UR Chuo Dai-ichi Shūkaijo
- ♥ Participantes: Cidadãos por volta de 65 anos (ou mais)
- ♥ Conteúdo: "Como prevenir quedas"

※ Venha de roupa apropriada para exercícios. Traga material para fazer anotações, toalha e, se lhe for necessário, alguma bebida

Informações:

Yogou Zaitaku Kaigo Shien Center ☎ 322-1761

Yokkaichi-shi Minami Chiiki Houkatsu Shien Center ☎ 328-2618

Gratuito e sem necessidade de inscrição

地域社会で豊かに暮らすための日本語教室

Chiiki Shakai de Yutakani Kurasu tame no Nihongo Kyoushitsu (Viva Amigo)

Aulas de língua japonesa para viver melhor na comunidade local

Na escola "Sasagawa Higashi Shougakko"

☎ (059) 321-2021 Todas as terças-feiras de 19:30 a 21:00 hs



カタカナ ひらがな 漢字



Verifique o local das aulas pelo smartphone

Aulas de Japonês

日本語教室

Gratuito